

МЕТОДЫ УСКОРЕННОГО
ЗАПОМИНАНИЯ СЛОВ
РУССКОГО ЯЗЫКА

傅民杰 编著

俄语单词 速成记忆法



地震出版社



1353
2
14087.24

俄语单词速成记忆法

МЕТОДЫ УСКОРЕННОГО
ЗАПОМИНАНИЯ СЛОВ
РУССКОГО ЯЗЫКА

傅民杰 编著

地震出版社

1988

内 容 提 要

本书是专门为各类俄语学习者及俄语教师用科学方法快速记忆俄语单词和进行词汇教学而编写的。本书从俄语构词学的角度出发,根据人脑的思维和记忆的生理特征,向读者介绍符合记忆科学的九种俄语单词速成记忆法:前缀记忆法、分析词根记忆法、后缀记忆法、解析记忆法、归类记忆法、反义记忆法、对应记忆法、图示记忆法、情景记忆法。书中为读者快速地牢记俄语单词,扩大词汇量提供了简便易行的科学途径。

本书适用于各类俄语读者,它是目前国内第一本比较全面介绍俄语单词速成记忆法的语言工具书。

俄语单词速成记忆法

МЕТОДЫ УСКОРЕННОГО ЗАПОМИНАНИЯ

СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА

傅民杰 编著

责任编辑:张存德

地震出版社出版

北京复兴路63号

北京朝阳展望印刷厂印刷

新华书店北京发行所发行

全国各地新华书店经售

787×1092 1/32 11.125印张 248千字

1988年9月第一版 1988年9月第一次印刷

印数:00,001—20,000

ISBN 7-5028-0080-8/H·5

(482) 定价:2.95元

前 言

单词是组成语言的基本材料，因此能否快速而准确地记忆大量俄语单词就成了学习俄语的关键之一。然而，对许多学习俄语的人来说，特别是那些初学者，单词难记却成了他们学习的一大障碍。许多人记单词习惯于机械孤立地死记硬背，结果费功费时，事倍功半，影响了学习的进度和记忆单词的效果。为帮助广大的俄语学习者有效地解决单词难记，词义混淆的问题，以提高单词的记忆效率，特编写了这本《俄语单词速成记忆法》。

本书从俄语构词学的角度出发，根据人脑思维和记忆的生理特征，向读者介绍九种行之有效的俄语单词速成记忆法。书中介绍的记忆方法是快速、准确和牢固掌握俄语单词的钥匙。

运用科学方法记单词、学俄语将收到如下效果：一、记住一个关键词，再根据前缀、后缀的增减，词根的变化，触类旁通，便可记住若干有关的词。二、基本上掌握俄语的构词规律，为进一步扩大词汇量奠定了基础。三、在翻译或阅读原文时，即使遇到生词，只要运用书中介绍的分解分析法（即解析记忆法），便可基本上掌握该词的意义。四、鉴于本书是从俄语构词学的角度介绍单词的记忆方法，从而使读者在通过解析法记忆单词的过程中提高词义辨析能力，准确区分同义词和近义词在意义上的细微差别。

本书由北京大学龚人放教授审阅了初稿并提出了宝贵意见，在此深表感谢。

由于作者水平有限，书中不妥疏漏之处在所难免，敬希读者批评指正。

该书适合各类读者学习俄语使用，特别是广大中学生及社会青年，大专院校学生，以及俄语教学工作者。

作者

使 用 说 明

一、本书是专供记忆俄语单词而编写的，对单词的用法及接格关系不再列出。

二、为便于快速记忆，对一词多义单词的汉语意思只将几个常用的或主要的列出。

三、为查阅方便，本书除归类记忆法、反义记忆法、对应记忆法、图示记忆法、情景记忆法外，其余章节的词汇均按俄文字母的顺序排列。

四、圆括号中的俄语表示可以代替前面或后面的俄文字，如 без- (безъ-, бес-)；圆括号中的汉字表示可以省略或注释，如… (吃力地) 勉强到达 (某地)、… (全部或许多人) 都生病，等等；方括号中的汉字表示可以代替前面或后面的汉字，如使… [安眠] 入睡；方括号中的俄、汉混合文字表示对前面的俄文单词的分解、剖析和注释，如 ленинградец [ленин 列宁；град=город (城市)；ец 表人后缀] 列宁格勒 [居民] 市民。

五、(未) 表示前面的词是未完成体动词；(完) 表示前面的词是完成体动词；(未，完) 表示该动词是兼体动词，既作未完成体动词，又作完成体动词；(未，多次) 表示多次进行的未完成体动词；(完，一次) 表示一次性完成的完成体动词；(名) 表示名词；(阳) 表示阳性名词；(阴) 表示阴性名词；(中) 表示中性名词；(复) 表示名词或形容词的复数形式；(单) 表示名词的单数形式；(形) 表示形容词；(数) 泛指基数词、序数词和集合数词；(代) 泛指限定代词、指示代词、物主代词和人称代词；(前，二格) 表示前面的词是要求第二格的前置词；(副) 表示副词；(插) 表示插入语；(语) 表示语气词；(感) 表示感叹词；(被形) 表示被动形动词；(集) 表示集合名词。

六、凡本书收入的成对或成组的未完成体和完成体动词，尽可能列到一起，以便于全面记忆。

七、为便于中学生使用本书，凡前面标有符号 § 的单词均属于现行初、高中俄语教科书中的词汇。

目 录

前言	(i)
使用说明	(ii)
第一章 俄语单词的组成部分	(1)
一、词根	(1)
二、词缀	(2)
三、词干	(4)
第二章 俄语构词法	(5)
一、俄语的四种构词法	(5)
二、名词构词法及构词模式	(7)
三、动词构词法及构词模式	(10)
四、形容词构词法及构词模式	(13)
五、副词构词法及构词模式	(20)
六、构词时的语音交替	(22)
第三章 俄语词素构词法	(23)
一、常用的俄语前缀及其意义	(23)
二、常用的俄语词根及其意义	(47)
三、常用的俄语后缀及其意义	(126)
第四章 俄语复合词的构成部分	(134)
一、常用的复合词第一部分	(134)
二、常用的复合词第二部分	(144)
第五章 人脑记忆的生理特征与记忆单词的 科学方法	(148)
一、前缀记忆法	(151)
二、分析词根记忆法	(266)
三、后缀记忆法	(301)
四、解析记忆法	(312)

五、归类记忆法	(320)
六、反义记忆法	(327)
七、对应记忆法	(331)
八、图示记忆法	(333)
九、情景记忆法	(344)

第一章 俄语单词的组成部分

世界上的语种虽然纷繁众多，结构复杂，但都有各自的构成特点和可循之规，俄语也是如此。对每一个俄语学习者来说，能否快速而准确地牢记大量俄语单词就成了学习俄语成败的关键之一。因此，要达到快速记忆单词的目的，首先必须系统掌握俄语单词的结构特点、构成规律以及构词模式，这是用科学方法速记俄语单词的必要前提。

一、词 根

词根是单词的核心部分，它表示一个单词最基本的词汇意义。
如：

учитель	男教师
учительница	女教师
учёба	学习
учить	教
учиться	学习
учительский	教师的
выучить	教会
научиться	学会
поучительный	有教益的

上面列举的每一个俄语单词中都包含有一个共同的组成部分 **уч**，它表示这些单词最基本的词汇意义：“教”或“学”，这个 **уч** 就是词根。具有相同词根的词叫同根词，亦称同族词。上面的词都是同根词。

词根是一个词必不可少的组成部分。俄语中有许多词只有词根(或加词尾)，而不带前缀和后缀，这样的词叫根词。在根词的基础上派生出来的其他同根词叫派生词，例如：

(根词) звук 声音	—звуковой	声音的
	—подзвуковой	亚音速的
	—сверхзвуковой	超音速的
	—звукозапись	录音
	—звукоизоляция	隔音
	—звукометрия	声波测距法
	—звуконоситель	录音材料
	—звукооператор	录音员
	—звукопоглощение	吸音性
	—звукоусилитель	扩音器
	—прозвучать	发声

二、词 缀

一个单词，除词根外，构成单词的其他部分统称词缀，如 безвкусный（乏味的；无审美感的）一词，без-（前缀），вкус-（词根），-н-（后缀），-ый（词尾），词缀又包括前缀、后缀和词尾三部分。

（一）前缀：位于词根前的词缀，如 выходить 中的 вы-，до- революционный 中的 до-。前缀可能表示某种词汇意义，如 выходить 一词中的前缀 вы- 表示“向外”的意思，所以当 ходить 加上前缀 вы- 以后，词汇意义就发生了变化，从而产生新词 выходить（走出），故此，вы-（ходить）就叫构词前缀。如果一个前缀不改变原词的词汇意义，而只用来构成该词不同的语法形式，其词汇意义不变，这样的前缀叫构形前缀，如 прочитать 一词中的前缀 про- 只表示未完成体动词 читать 加前缀后变成完成体动词。

俄语中有些前缀同时具有构词（产生新词）和构形（改变语法意义）两种功能，如 переписать（重写）一词中的前缀 пере，一方面改变了原词 писать 的语法意义，使其变为完成体动词，另一方面则因增加了新义而构成新词，这样的前缀叫综合前缀。

常用的俄语前缀有：анти-，архи-，без-（безъ-，бес-），в-（во-，въ-），вз-（взо-，вс-），воз-（возо-，вос-），вне-，внутри-，вы-

де-, до-, за-, из- (изо-, изъ-, ис-), на-, над- (надо-, надъ-),
наи-, не-, небез- (небес-), недо-, низ- (низо-, нис-), о- (об-,
обо-, объ-), от- (ото-, отъ-), пере-, по-, под- (подо-, подъ-),
пре-, пред- (предо-), при-, про-, раз- (разо-, рас-), ре-, со-
(со-), сверх-, супер-, у-, ультра-等。

(二) 后缀: 位于词根后、词尾前 (如有词尾者) 的词缀, 表示附加的词汇意义或语法意义。构词时用于表示词汇意义的后缀叫 **构词后缀**, 如 учитель (男教师) 一词中的后缀 -тель 表示 “人的职务” 的这—名词的词汇意义, 而 учить 一词中的后缀 -и-ть 则表示该词 “教” 的这—动词的词汇意义。如动词 работа-л (工作过) 中的后缀 -л 表示 “阳性单数过去时” 的语法意义, 而 работа-ли 中的后缀则表示 “复数过去时” 的语法意义, 这样的后缀叫 **构形后缀**。

常用的俄语后缀有:

1. 名词后缀: -ец (-янк-а, -к-а), -изм, -ик, -ина, -ист, -к-а, -ни-е, -ник, -ость (-ность), -ота, -ств-о (-еств-о), -тель, -ти-е, -тор, -ци-я (-ащи-я, -ящи-я, -иза-щи-я, -фикации-я), -чик, -щик等。

2. 形容词后缀: -альн-ый, -арн- (-ярн-) ый, -енн-ий, -сек-ий, -ист-ый, -ичн-ый, -к-ий, -л-ый, -лив-ый, -н-ий, -н-ый, -оват-ый (-еват-ый), -ов- (-ев-) ой, -ок-ий, -онн-ый, -ск-ий (ой), -ственн-ый, -тельн-ый, -шн-ий, -янн-ый 等。

3. 副词后缀: -о, -ски, -ому 等。

4. 动词后缀: -а-ть, -нича-ть, -ствова-ть, -и-ть, -ова-ть, -проба-ть, -е-ть 等。

(三) 词尾: 位于后缀之后 (无后缀时则位于词根之后), 通常用于表示语法意义, 是词形变化的标志, 例如: 形容词 нов-ый 中的 -ый, -ал, -ое, -ые 都是词尾, 它们分别表示该形容词的单数阳性、阴性、中性和复数的语法意义。

三、词 干

一个词去掉词尾剩余的部分叫词干，如 красивый 一词中的 красив-，политика 一词中的 политик- 都是词干。可是，对俄语动词来说，通常有两个词干：即不定式词干和现在时（对完成体动词而言则是将来时）词干，如：动词 писа- (ть) 的不定式词干是 писа-，而它的现在时词干则是 пиш- (ут)。

第二章 俄语构词法

一、俄语的四种构词法

俄语词的构成方法大体上可分为四大类：形态构词法、语义构词法、词类转化构词法和溶合构词法。

(一) 形态构词法是运用形态手段，即利用词缀来构词的方法。如在词根 *звук* 的基础上加构词前缀 *сверх-*，借助连接元音 *о* 再加上后缀和形容词词尾 *-вой*，即构成新词 *сверхзвуковой* (超音速的)。

(二) 语义构词法是通过词义的分裂或词义的引申而产生新词的构词方法。如作“公园”解的 *парк* 和作“停车场”解的 *парк* 本是同一个词，可是随着语言的发展和实际运用，*парк* 一词又分裂和引申出“车库”、“修理厂”等其他词义，两词之间已失去意义上的联系，这样，*парк* (公园) 和 *парк* (停车场；车库) 就各自独立为两个词了。

(三) 词类转化构词法即由于词性发生变化，由原先的某一类词转化为另一类词而产生新词的构词方法。如 *учительская* 一词是由原先的形容词 *учительский* (教师的，教员的) 转化而成的名词，意为“教员室”。再如 *трудящийся* (劳动者) 一词就是由原来的动词 *трудиться* (劳动) 变成现在时主动形动词 *трудящийся* 后转化为名词的。

(四) 溶合构词法 (亦称词汇一句法构词法) 系指某些词的组合，由于经常固定使用，合而为一，最终形成新词。如 *вдали* 一词 (来自词组 *в дали*)，*вышеуказанный* (来自 *выше указанный*)。

在上述四种构词法中，形态构词法是俄语中最主要的构词法。形态构词法又可分为以下几种：

1. 前缀构词法是借助前缀构成新词，主要用于构成动词，如动词 *ходить* (行走) 加不同前缀后则分别构成 *в-ходить* (走进)，*вы-ходить* (走出)，*за-ходить* (顺便去)，*при-ходить* (来到)，*на-ходить* (寻找)，*про-ходить* (通过) 等。

前缀构词法也用于构成名词和形容词，如：*анти-агрессия* (反侵

略)，низ-о-вье (下游)，без-о-пасный (安全的)，архи-г-лупый (最傻的) 等。

2. 后缀构词法是借助后缀构成新词的构词方法，这种构词法可用于构成各类词，是俄语中最常用的一种构词法。如由 активный 借助后缀 -ость 即构成名词 активность (积极性)；再如：由 плохой (坏的) 借助后缀 -о 构成副词 плохо (坏)；由 строить (建设) 借助后缀 -тель 构成名词 строитель (建设者)，由 работа (工作) 借助后缀 -ть 构成动词 работать (工作) 等等。

3. 前、后缀构词法是同时加前缀和后缀构成新词的构词方法，常用于构成名词、动词、形容词等，如：

由 груд 加前缀 на- 和后缀 -ник 构成名词 нагрудник (胸巾)；

由 пис 加前缀 под- 和后缀 -а-ть 构成动词 подписать (签署)；

由 станция 加前缀 при- 和后缀 -онн- 构成形容词 пристанционный (车站附近的) 等等。

4. 去缀构词法指去掉某个词缀构成新词，该构词法只用于构成很少一部分词。如：

由 подходить 去掉后缀 -и-ть 构成动名词 подход (接近)；

由 дальний 去掉后缀 -н- 和词尾 ий 构成名词 даль (远方，远处) 等等。

5. 复合构词法是指由两个或两个以上的词或词干 (或词干的一部分) 复合后构成新词。复合构词法又分为合干法、复合缩写法和合词法三种。

1) 合干法指由两个词干合成新词，通常用连接元音 -о- (-е-) 作“纽带”来连接两个词干。该构词法多半用来构成名词或形容词。如：мост 和 отряд 两词的词干分别为 мост 和 отряд，借助连接元音 -о- 即可构成新词 мостоотряд (桥梁工程队)。复合词 высокотемпературный (高温的) 就是由 высокий 和 температура 的词干，借助连接元音 -о- 构成的。

2) 复合缩写法指复合词的一部分是用缩略形式构成新词的构词法。如：СССР (苏联) (来源于 Союз Советских Социалистических Республик 苏维埃社会主义共和国联盟)。又如：втуз (高等技术学校)

(来自 высшее техническое учебное заведение)。

3) 合词法是两个词类相同的词, 通过连词符“—”组合到一起而构成的新词。这种构词法主要用于构成名词。如: город-ядро (中心城市), рабочий-инженёр (工人工程师)。这种构词法也用于构成形容词, 如: рабоче-крестьянский (工农的), народно-демократический (人民民主的) 等等。

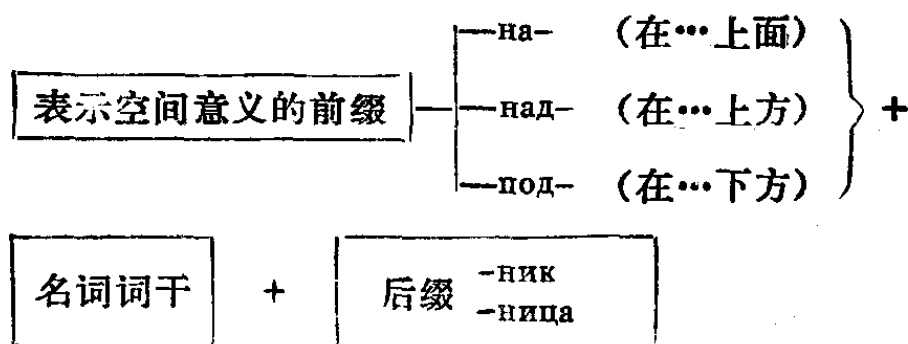
二、名词构词法及构词模式

俄语中的名词是通过前缀构词法、后缀构词法、前后缀构词法、去缀构词法、合干法、合词法及复合缩写法构成的。

(一) 名词的前后缀构词法及构词模式:

俄语中用同时加前缀和后缀的方法构成的名词大多数是非动物名词, 这些名词用于表物、表示地理名称和处所, 但这种构词法很少构成表人的名词。

1. 表物名词的主要构词模式:

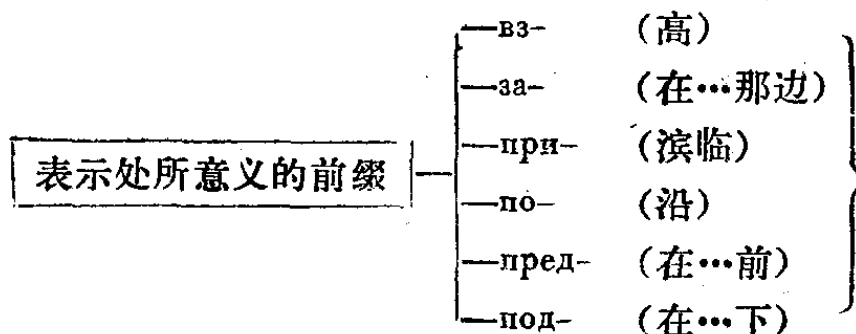


例如: на-груд-ник → нагрудник (胸巾)

над-кост-ница → надкостница (骨膜)

под-окон-ник → подоконник (窗台)

2. 表示地理名称、处所名词的主要构词模式:



+ 名词词干 + 后缀 -ье

例如: за-Кавказ-ье → Закавказье (外高加索)

при-мор-ье → приморье (海滨地区)

по-Волг (ж) -ье → поволжье (伏尔加河沿岸地区)

пред-гор-ье → предгорье (山前地带)

под-гор-ье → подгорье (山麓)

3. 表示抽象意义名词的常见构词模式:

1) 性质形容词词干 + -ость →

表示该性质的抽象意义名词

例如: смел (ный) + ость → смелость (勇气, 勇敢)

возможен (ный) + ость → возможность (可能性)

опасен (ный) + ость → опасность (危险性)

необходим (ный) + ость → необходимость (必要性)

2) без- (бес-) (无, 没有) + 名词词干 +

-ье (-ие) → 表示“无、没有”意义的名词

例如: без-дожд-ье → бездожде (无雨)

бес-сил-ие → бессилие (无力)

бес-смерт-ие → бессмертие (不朽)

4. 表人名词的常见构词模式:

前缀 { без- (бес-) (无)
с- (со-) (共同)
на- (在...上) } + 名词词干 +

后缀 -ник (-ница -щик -щица) →

表人名词

例如: без-билет-ник → безбилётник (无票乘客〔无票观众〕)

бес-призор-ница → беспризбрница (女流浪儿)

со-труд-ник → сотрудник (同事)

на-бор-щик → набрщик (排字工人)

на-валь-щица → навальщица (女装煤工)

(二) 复合名词构词法及构词模式:

俄语中的复合名词很多, 这些复合名词大都是通过合干法与合词法构成的。

复合名词的合干构词模式如下:

1.

 +

 +

例如: нов-о-жён → новожён (新郎)

чёрн-о-зем → чернозём (黑土)

2.

 +

 +

例如: ради-о-станция → радиостанция (无线电台)

угл-е-добыча → угледобыча (采煤)

3.

 +

 +

例如: пар-о-воз → паровоз (机车)

дожд-е-мер → дождемер (雨量计)

4.

 +

 +

 +

例如: самолёт-о-строи-тель → самолётостроитель (飞机制造工人)

земл-е-трясе-ние → землетрясение (地震)

5.

 +

 通过这种构词模式构成的复合

词表示年代、年限、周年的意义。在构词时, 有的是用基数词第二格形式加 -летие 构成。

例如: пяти-летие → пятилётие (五年)

пятнадцати-летие → пятнадцатилетие (十五周年)

сто-летие → столетие (百年)

(三) 复合缩写名词构词法

俄语中的复合缩写名词是用特殊的缩略构词手段构成的，这类词在俄语词汇中所占比重很大，主要用于表示名称复杂冗长的军事、政治、机关、团体、单位等。

这种复合缩写构词法又分以下三种：

1. 由各词词首字母构成（专有名词大写，普通名词小写）。

例如：НОАК (Народно-освободительная армия Китая) (中国人民解放军)，ООН (Организация Объединённых Наций) (联合国)，вуз (высшее учебное заведение) (高等院校〔大学〕)。

2. 由名词词首音节或名词开头部分构成。例如：райком (районный комитет) (区委会)，физфак (физический факультет) (物理系)，продмаг (продуктовый магазин) (食品商店) 等。

3. 由第一个词的开头部分和第二个词的整个单词构成。

例如：горбольница (городская больница) (市立医院)，профсоюз (профессиональный союз) (工会) 等。

三、动词构词法及构词模式

(一) 动词前缀构词法

俄语中的动词可以加上表示各种不同意义的前缀构成新动词，如：ходить (行走) 一词加上前缀 вы- (向外) 构成 выходить (走出)，若加上前缀 в- (向…里) 即构成 входить (进入)，若加前缀 под- (接近) 便构成 подходить (走到…近前)，等等。但是，俄语中有些动词所加的前缀要和一定的后缀相呼应，以此构成表示某些特定意义的新词，前缀 вы- 和后缀 -ся 并用呼应可构成表示行为达到充分程度的动词，如：выплакаться (哭够)，вылежаться (躺够)。又如，前缀 раз- 与后缀 -ся 并用则构成表示“散开、分散”意义的动词，例如：разбегаться (四处逃散)，разразиться (爆发) 等。这类动词的构词模式如下：